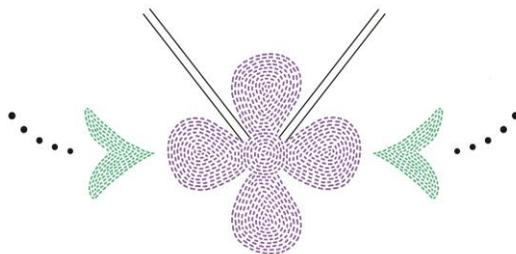


National Inquiry into
Missing and Murdered
Indigenous Women and Girls



Enquête nationale
sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées

**Enquête nationale sur les femmes et les filles
autochtones disparues ou assassinées
Processus de consignation de la vérité
Première partie : Consignation des déclarations
Hôtel Encore Services Plus
Grande Prairie (Alberta)**



PUBLIC

Dimanche 19 mars 2018

**Déclaration - Volume 311
David Cunningham, Cathy Cunningham
et Ashley Jong, en lien avec S.L.**

Déclaration consignée par Caitlin Hendrickson

Verbatim Words West Ltd.

II

AVERTISSEMENT 1 : Cette transcription contient des renseignements qui ont dû être caviardés en vertu de la règle 55 du document *Orientation juridique : Règles de pratiques respectueuses* dans le cadre de l'Enquête nationale, qui prévoient que « La Commission a le pouvoir de caviarder l'information personnelle de nature sensible lorsqu'elle n'est pas essentielle au témoignage avant la transmission de l'information aux parties. Lorsqu'elle divulguera ce type d'information, l'Enquête nationale tiendra compte à la fois de l'intérêt public et du préjudice qui pourrait être causé à la personne dont il est question. »

AVERTISSEMENT 2 : L'emploi de crochets [] dans la présente transcription indique que des modifications ont été apportées à la transcription certifiée afin de remplacer les informations jugées inaudibles ou indéchiffrables par le transcripteur d'origine. Les modifications ont été apportées par Bryana Bouchir, greffière d'enquête publique de l'Enquête nationale sur les femmes, les filles et les personnes 2SLGBTQ autochtones disparues et assassinées, après écoute de l'enregistrement audio source, le 4 juin 2018 à Vancouver, Colombie-Britannique.

III

TABLE DES MATIÈRES

Déclaration - Volume 311

Le 19 mars 2018

**Témoins : David Cunningham, Cathy Cunningham
et Ashley Jong**

PAGE

Témoignage de Cunningham, Cunningham et Jong. 1

Attestation de la sténographe. 30

**Responsable de la consignation des déclarations : Caitlin
Hendrickson**

Liste des documents fournis par les témoins :

Élément 1 Vingt photographies des proches et de la famille

Élément 2 Déclaration écrite d'un proche concernant
l'ex-partenaire et les enfants (18 pages)

Déclaration publique 1
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

Grand Prairie, Alberta
Le 19 mars 2018

1
2
3
4 CAITLIN HENDRICKSON : Nous allons commencer et lorsque
5 c'est votre tour de prendre la parole, vous devez
6 simplement vous présenter et dire de quoi vous
7 voudriez parler aujourd'hui et ce que vous
8 aimeriez que les commissaires sachent. Alors, qui
9 souhaiterait commencer?

10 ASHLEY JONG : Ce monsieur va commencer.

11 CAITLIN HENDRICKSON : Vous vous êtes porté volontaire.

12 DAVID CUNNINGHAM : Bonjour, je m'appelle David
13 Cunningham. Je vis à High Prairie, en Alberta. Je
14 suis ici pour parler de ma fille. Son nom était
15 [S.L.], c'est son nom marital. Elle s'appelle --;
16 son nom de jeune fille est [Nom de jeune fille de
17 S.L.]. Elle est portée disparue depuis le
18 7 septembre 2014. Il y a eu une publication à Big
19 Falls, dans le Montana, sur Facebook et c'est la
20 dernière fois que nous avons eu de ses nouvelles
21 en trois ans. Nous avons signalé sa disparition à
22 la GRC. Et également aux services des frontières
23 et des douanes.

24 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.

25 DAVID CUNNINGHAM : Et nous avons aussi -- ma femme a
26 aussi téléphoné aux autorités de Big Falls, au
27 Montana.

28 CATHY CUNNINGHAM : C'était Great Falls.

29 DAVID CUNNINGHAM : Great Falls, excusez-moi. Mais
30 chaque fois que nous avons téléphoné ou parlé à
31 quelqu'un, ils n'étaient pas autorisés à nous
32 fournir des informations. Pendant trois ans, nous
33 ne savions pas si elle était vivante ou morte.
34 Jusqu'à cette fois où elle nous a téléphoné de la
35 prison. Elle était incarcérée dans la prison
36 d'État de Los Angeles, en Californie. Elle est --
37 elle a été diagnostiquée schizophrène. Au début,
38 on lui avait diagnostiqué une psychose due aux
39 drogues, qu'elle avait contractée au cours de sa
40 vie familiale, et qui a conduit à la séparation.
41 Mais, de toute façon, elle est aussi diabétique.
42 Alors, on s'inquiétait pour sa sécurité. Elle
43 nous a contactés. Ma femme a dit en juillet, mais
44 je pense que c'était en août. Et donc elle était
45 dans une prison. Elle avait obtenu une libération
46 anticipée. Elle était incarcérée sous un nom
47 d'emprunt et c'était, je crois, --

Déclaration publique 2
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 ASHLEY JONG : Je ne me souviens même pas, quelque
2 chose de vraiment bête.
3 DAVID CUNNINGHAM : -- oui. Je n'arrive pas à me
4 rappeler le nom sous lequel elle se faisait
5 appeler, son nom d'emprunt. Mais, pendant qu'elle
6 recevait une médication pour sa schizophrénie,
7 elle a commencé à se souvenir des numéros de
8 téléphone et c'est pour cela qu'elle m'a
9 téléphoné. Pendant ces trois ans, nous pensions
10 qu'elle était morte. Je ne savais pas quoi en
11 penser.
12 CATHY CUNNINGHAM : Tyson Arew (ph.)
13 DAVID CUNNINGHAM : Tyson Arew. Oui, c'était son nom
14 d'emprunt. Elle --
15 CAITLIN HENDRICKSON : Tyson, pardon, quel était le nom
16 de famille?
17 DAVID CUNNINGHAM : -- Arew. A-r-e-w.
18 CAITLIN HENDRICKSON : OK.
19 CATHY CUNNINGHAM : (inaudible)
20 DAVID CUNNINGHAM : Et elle était aussi inscrite comme
21 ayant 24 ans. Mais ce n'est clairement pas le
22 cas. Elle a environ 40 ans.
23 CAITLIN HENDRICKSON : Puis-je vous demander de vous
24 présenter également, s'il vous plaît?
25 ASHLEY JONG : Mon nom est Ashley Jong. Et nous parlons
26 de ma mère.
27 CATHY CUNNINGHAM : Et je suis Cathy Cunningham. C'est
28 ma fille, David est mon mari.
29 CAITLIN HENDRICKSON : Merci. Donc, elle est -- elle a
30 été diagnostiquée schizophrène.
31 DAVID CUNNINGHAM : Oui.
32 ASHLEY JONG : Mm-hmm.
33 CAITLIN HENDRICKSON : Et vous avez eu de ses nouvelles
34 l'année dernière?
35 ASHLEY JONG : Oui.
36 DAVID CUNNINGHAM : Oui.
37 CAITLIN HENDRICKSON : OK.
38 ASHLEY JONG : Pour la première fois en trois ans.
39 CAITLIN HENDRICKSON : OK. Et a-t-elle été libérée
40 depuis?
41 DAVID CUNNINGHAM : Elle a été libérée en septembre,
42 début septembre. Et elle faisait du pouce vers le
43 nord. Elle allait à San Francisco et ensuite
44 comme vous le savez, elle a appelé, elle était à
45 San Diego et elle se trouvait dans un camp de
46 tentes pour sans-abri quelque part dans
47 San Diego. Ils les mettent quelque part, dans une

Déclaration publique 3
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 zone désignée.
2 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
3 DAVID CUNNINGHAM : Et, elle allait dans une -- où ils
4 nourrissent les gens.
5 CATHY CUNNINGHAM : Maison d'hébergement pour sans-
6 abri.
7 ASHLEY JONG : Maisons d'hébergement.
8 DAVID CUNNINGHAM : Oui, mais elle n'était pas hébergée
9 du tout là-bas, mais elle pouvait y manger. Et
10 parce qu'elle n'était plus sous thérapie, et
11 bien, vous pouvez dire que chaque fois qu'elle
12 téléphonait, elle était de plus en plus
13 psychotique. Et ensuite, nous n'avons plus eu de
14 ses nouvelles jusqu'à la fin octobre. Donc, nous
15 ne savons pas où elle est et chaque fois que nous
16 l'avons signalée comme --
17 CATHY CUNNINGHAM : Personne disparue.
18 DAVID CUNNINGHAM : -- personne disparue, nous nous
19 sommes heurtés à un barrage. Sur Facebook j'avais
20 même -- c'est dit ici où se trouvait Justin
21 Trudeau --
22 ASHLEY JONG : (inaudible)
23 DAVID CUNNINGHAM : -- (inaudible) non, je dois en
24 parler parce que ça s'est produit.
25 ASHLEY JONG : Il ne peut pas t'aider.
26 DAVID CUNNINGHAM : Qu'il cherchait, genre, des amis ou
27 quelque chose comme ça. Alors je suis devenu ami
28 avec lui et je lui ai aussi demandé s'il
29 extradierait ma fille hors des États-Unis. Ils
30 m'ont demandé ce que je ferais. D'ailleurs, c'est
31 toujours dans mon téléphone et immédiatement ils
32 ont dit que cela coûterait 17 000 dollars pour
33 l'extrader des États-Unis vers le Canada. Et j'ai
34 dit que je n'avais pas d'argent avec moi tout de
35 suite, mais que je pouvais envoyer 200 dollars,
36 et ils ont dit d'accord, d'envoyer l'argent et de
37 l'envoyer -- et d'envoyer le reste plus tard,
38 jusqu'à atteindre 535 dollars. Et nous ferons ce
39 qu'il faut pour l'extrader. Mais, ils ont
40 continué à demander de l'argent et il s'est avéré
41 que ce n'était pas -- c'était une escroquerie.
42 Mais, de toute façon, avant ça, j'ai reçu l'appel
43 d'une -- de l'Agence du revenu du Canada et ils
44 étaient à sa recherche. Je leur ai dit que nous
45 n'avions pas eu de ses nouvelles depuis longtemps
46 et qu'elle était portée disparue et d'autres
47 choses de ce genre. Et je leur ai demandé, si

Déclaration publique 4
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 jamais ils avaient un contact avec elle, de lui
2 dire que des membres de sa famille voulaient lui
3 parler. Elle a six enfants. Ils m'ont répondu,
4 elle a dit : « Non, nous ne pouvons pas vous
5 donner cette information. » J'ai dit : « Et si
6 elle meurt, pourrez-vous me donner cette
7 information? » L'Agence du revenu du Canada a
8 répondu : « Non, nous ne pouvons même pas
9 divulguer cette information. » J'ai alors dit
10 qu'elle allait devenir une Jane Doe quelque part
11 aux États-Unis si elle mourait et si nous n'en
12 étions pas informés. Parce que le plus difficile,
13 c'est de ne pas savoir --
14 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
15 ASHLEY JONG : Mm-hmm.
16 DAVID CUNNINGHAM : -- si elle est --
17 CATHY CUNNINGHAM : C'est très important que nous le
18 sachions.
19 DAVID CUNNINGHAM : -- oui.
20 CATHY CUNNINGHAM : Savoir qu'elle est quelque part.
21 C'est juste normal que nous ayons besoin de
22 savoir s'il lui est arrivé quelque chose de
23 grave.
24 DAVID CUNNINGHAM : Donc avec tous les --
25 CATHY CUNNINGHAM : Il y aura un vide (~~inaudible~~) [pour
26 toujours].
27 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
28 DAVID CUNNINGHAM : -- comme, elle avait perdu, elle
29 m'a dit qu'elle avait perdu tous ses papiers
30 d'identité, qu'elle avait été tabassée et qu'on
31 lui avait volé tous ses papiers d'identité. Elle
32 n'avait pas de carte de traité, pas d'argent, pas
33 de carte bancaire, que -- nous ne pouvions pas
34 l'aider à ce moment-là. Nous avons envoyé de
35 l'argent pendant qu'elle était en prison, mais
36 parce que ce n'était pas depuis un --
37 CATHY CUNNINGHAM : Bureau de poste américain.
38 DAVID CUNNINGHAM : -- bureau de poste américain et que
39 c'était du Canada, même si c'était des fonds
40 américains, ils nous ont renvoyé l'argent. Alors
41 nous avons dû envoyer de l'argent aux États-Unis
42 d'un bureau de poste américain pour lui en
43 envoyer parce qu'elle disait : « Papa, j'ai
44 faim »
45 CATHY CUNNINGHAM : Mais maintenant, nous ne savons
46 même pas où elle est.
47 DAVID CUNNINGHAM : J'ai lu des choses, maintenant nous

Déclaration publique 5
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 ne savons pas où elle est.

2 CATHY CUNNINGHAM : Et aucun moyen de savoir.

3 DAVID CUNNINGHAM : Depuis octobre.

4 CAITLIN HENDRICKSON : Avez-vous pris contact avec les
5 autorités aux États-Unis?

6 DAVID CUNNINGHAM : Elle était en contact avec...

7 CATHY CUNNINGHAM : Et bien, les personnes que j'ai
8 eues au téléphone étaient toutes sympathiques et
9 gentilles et tout ce que vous voulez, mais elles
10 m'ont toutes dit la même chose : « Je suis
11 désolée, mais nous ne pouvons pas vous divulguer
12 cette information. C'est une adulte et elle a le
13 droit d'avoir une vie privée. » J'ai alors
14 répondu, vous savez, elle est schizophrène et
15 parfois nous savons qu'elle n'est pas responsable
16 de ses actes, et ils ont dit oui, encore à ce
17 moment-là. Alors ça m'a dissuadée de...

18 DAVID CUNNINGHAM : Les écouter.

19 CATHY CUNNINGHAM : Oui.

20 DAVID CUNNINGHAM : N'importe quel type d'autorité.

21 Parce que même l'Agence du revenu du Canada ne
22 divulgue aucune information. À un moment donné,
23 ma fille m'a dit : « Papa, je veux que tu aies
24 une procuration. » Même lorsqu'elle était en
25 prison, il y avait une femme, qui était son
26 intervenante, mais elle n'était pas présente,
27 genre, j'ai découvert auprès de cette femme plus
28 tard, en insistant auprès d'elle qu'elle n'était
29 que -- J'ai oublié le terme qu'ils ont utilisé.

30 ASHLEY JONG : Soutien psychologique.

31 DAVID CUNNINGHAM : Ce n'était pas une intervenante.

32 Ils utilisaient ce terme uniquement pour
33 s'assurer qu'elle allait continuer à passer du
34 temps en prison. Ce n'était pas du tout un
35 soutien psychologique ou quelque chose de ce
36 genre. Elle n'avait pas d'intervenante. Et ça
37 s'est passé dans la prison d'État de Los Angeles.
38 Elle est sortie, elle n'avait pas d'argent et
39 elle a essayé de rentrer à la maison. Pour une
40 raison ou une autre, elle a changé d'avis et je
41 crois qu'elle consommait de la drogue et je ne
42 sais pas où elle est maintenant.

43 CAITLIN HENDRICKSON : Savez-vous pour quelle raison
44 elle a été incarcérée?

45 ASHLEY JONG : Apparemment, elle a dit qu'elle -- pour
46 avoir agressé un policier et pour introduction
47 par effraction et vol à main armée ou quelque

Déclaration publique 6
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 chose comme ça.
2 DAVID CUNNINGHAM : Ce n'était pas un vol à main armée.
3 ASHLEY JONG : (inaudible -voix qui se superposent)
4 DAVID CUNNINGHAM : Juste une effraction.
5 ASHLEY JONG : OK.
6 CAITLIN HENDRICKSON : Et savez-vous dans quel
7 établissement elle était incarcérée?
8 CATHY CUNNINGHAM : Je pense que j'ai le nom sur mon
9 iPad à la maison.
10 CAITLIN HENDRICKSON : OK.
11 DAVID CUNNINGHAM : Los Angeles.
12 CATHY CUNNINGHAM : J'ai fait une recherche et donc je
13 l'ai dans mon iPad.
14 CAITLIN HENDRICKSON : Oui. Vous pourrez toujours me le
15 transmettre par courriel plus tard. Je vous
16 donnerai les informations que j'ai. Je ne sais
17 pas ce que -- encore une fois, car ce serait une
18 question de territoire. Nous agissons en vertu de
19 notre loi pour ce qui est d'enquêter, on pourrait
20 demander, vous savez, des rapports.
21 DAVID CUNNINGHAM : Oui.
22 CAITLIN HENDRICKSON : Je ne sais pas comment cela se
23 passe aux États-Unis et si nous ferions face aux
24 mêmes obstacles. Mais peut-être que, genre, si
25 vous me donnez les noms des établissements et des
26 professionnels auxquels vous avez parlé, je
27 pourrais donner ces informations à notre équipe
28 de juristes et ils pourraient évaluer s'ils
29 peuvent ou non en faire quelque chose.
30 CATHY CUNNINGHAM : Mm-hmm.
31 DAVID CUNNINGHAM : Ses tatouages pourraient être la
32 seule manière de l'identifier.
33 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
34 DAVID CUNNINGHAM : Elle en avait un sur le cou et
35 l'autre dans son dos, c'est un dragon?
36 ASHLEY JONG : Oui, c'est un dragon.
37 DAVID CUNNINGHAM : Et sur sa jambe gauche, elle avait
38 une patte d'ours. Et c'est la seule manière qui
39 leur permettra de l'identifier avec certitude,
40 car elle avait perdu tous ses papiers d'identité.
41 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
42 DAVID CUNNINGHAM : Lorsque tous les recours ont été
43 épuisés, je ne sais pas, je lisais la presse un
44 jour et je regardais les informations concernant
45 la région du sud-est et le nom d'une femme, en
46 fait son nom est Melissa, son visage est apparu
47 et il y avait son numéro de téléphone et je lui

Déclaration publique 7
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 ai téléphonée. C'est comme ça que j'ai entendu
2 parler des femmes disparues.
3 CATHY CUNNINGHAM : Mais je crois qu'avant qu'elle ne
4 soit portée disparue et tout le reste que nous
5 aurions dû être davantage aidés par notre ville.
6 DAVID CUNNINGHAM : Oui.
7 CATHY CUNNINGHAM : Beaucoup de choses n'auraient pas
8 dû se produire. Notre ville, genre, ma fille
9 s'est mariée avec le fils d'un avocat. Et
10 lorsqu'ils ont rencontré des difficultés -- tu
11 vas encore devoir te rendre aux toilettes --
12 ASHLEY JONG : En fait, il les renflouait tout le
13 temps.
14 CATHY CUNNINGHAM : Je le sais bien. C'est juste que
15 nous allions frapper aux portes pour demander
16 pouvez-vous nous aider, notre fille est
17 schizophrène, nous avons besoin d'aide. Et ils
18 disaient non, nous travaillons avec [Beau-père de
19 S.L.], c'est son nom, nous ne pouvons pas vous
20 aider et la porte se fermait.
21 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
22 CATHY CUNNINGHAM : Cela nous est arrivé deux ou trois
23 fois et donc nous avons renoncé.
24 DAVID CUNNINGHAM : Parce qu'il représentait les
25 services de protection de l'enfance et qu'à cette
26 époque il y avait une bataille en cours pour la
27 garde de nos petits-enfants.
28 CATHY CUNNINGHAM : C'est exact. Les enfants avaient
29 été emmenés une fois par la police et déposés
30 chez nous. Et la procédure -- ils étaient en
31 train de nous les confier --
32 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
33 CATHY CUNNINGHAM : -- pour les garder. Et, après un
34 mois ils ont été emmenés de la maison pour aller
35 chez le père.
36 CAITLIN HENDRICKSON : Alors...
37 DAVID CUNNINGHAM : Elle était assistée par un
38 [médecin 1] (phonétique), ici à Grande Prairie.
39 CAITLIN HENDRICKSON : [Répète le nom]?
40 DAVID CUNNINGHAM : [Médecin 1].
41 CAITLIN HENDRICKSON : [Médecin 1].
42 DAVID CUNNINGHAM : Oui. Cela s'écrit un peu
43 différemment.
44 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
45 DAVID CUNNINGHAM : Je crois que ça s'écrit comme ça.
46 J'ai téléphoné à leur bureau pour voir s'ils nous
47 aideraient en nous donnant des informations. Mais

Déclaration publique 8
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 comme elle avait disparu pendant trois ans, ils
2 ne la considéraient plus comme une cliente. J'ai,
3 j'ai donc essayé de trouver des informations à
4 son sujet qui nous aideraient à la faire revenir
5 dans ce -- au Canada.
6 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
7 DAVID CUNNINGHAM : Parce qu'elle avait dit, « Papa, je
8 veux à nouveau être extradée. Je veux rentrer à
9 la maison. » Mais une fois enfermée dans sa
10 psychose parce qu'elle ne suivait plus de
11 thérapie, alors elle -- et nous avons commencé à
12 la perdre. Elle a commencé à prendre des
13 décisions imprudentes.
14 CAITLIN HENDRICKSON : Avez-vous un numéro d'assurance
15 maladie pour elle? Par exemple, un numéro de
16 dossier médical provincial?
17 CATHY CUNNINGHAM : Je pourrais vérifier. Comme un
18 numéro de soins de santé?
19 CAITLIN HENDRICKSON : Oui.
20 CATHY CUNNINGHAM : Quelque part.
21 CAITLIN HENDRICKSON : Oui. Parce que si vous avez
22 quelque chose comme ça, cela pourrait nous
23 faciliter les choses pour essayer de trouver
24 quelques -- trouver des documents, peut-être que
25 l'ULIF pourrait aussi utiliser cette information
26 pour aider à trouver des documents de, vous
27 savez, des diagnostics et d'autres informations
28 d'identification qui pourraient être utiles.
29 CATHY CUNNINGHAM : (inaudible)
30 DAVID CUNNINGHAM : Oui.
31 CAITLIN HENDRICKSON : Oui. C'est ce que je vous
32 suggère de faire si vous pouviez retrouver ce
33 numéro --
34 CATHY CUNNINGHAM : Mm-hmm.
35 DAVID CUNNINGHAM : Mm-hmm.
36 CAITLIN HENDRICKSON : -- vous pourriez le donner à
37 l'ULIF ou nous le donner et nous pourrions voir
38 s'il nous fournit des informations qui nous
39 aideront.
40 CATHY CUNNINGHAM : Je ferais mieux de l'écrire.
41 CAITLIN HENDRICKSON : Oui.
42 DAVID CUNNINGHAM : Il lui était arrivé une chose --
43 CAITLIN HENDRICKSON : Il y a un carnet et un stylo
44 ici.
45 DAVID CUNNINGHAM : -- elle a eu une altercation ou un
46 problème quelconque à la frontière lorsqu'elle
47 est partie. Il y avait un numéro lorsque nous

Déclaration publique 9
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 avons essayé de les contacter, à la frontière,
2 peu importe comment vous les appelez.
3 CATHY CUNNINGHAM : Les douanes.
4 DAVID CUNNINGHAM : Hein?
5 CATHY CUNNINGHAM : Les douanes.
6 DAVID CUNNINGHAM : Les douanes, c'est ce qu'ils ont
7 dit au téléphone. Elle avait des problèmes. Je
8 lui ai demandé de quoi il s'agissait et elle a
9 dit que les douanes lui avaient dit qu'elle ne
10 pouvait pas rentrer au Canada avant trois à cinq
11 ans. Et elle a respecté ça. Je ne sais pas ce qui
12 s'est passé et elle aurait dû revenir en 2014.
13 C'était l'un des facteurs dissuasifs pour qu'elle
14 revienne ici. Elle m'avait dit qu'elle n'était
15 pas bien sûre. Et maintenant, ça ne fait que
16 trois ans, mais --
17 CATHY CUNNINGHAM : C'est pourtant ce qu'elle m'avait
18 dit (inaudible-voix qui se superposent)
19 DAVID CUNNINGHAM : Oui. C'est tout ce que je peux
20 dire. C'est vrai, c'est ce qu'elle m'avait dit.
21 CATHY CUNNINGHAM : Oui. C'est exact.
22 CAITLIN HENDRICKSON : Il y a une chose que j'aimerais
23 avoir en quelque sorte, une présentation, pour
24 les commissaires, de son histoire. Par exemple,
25 sa naissance et comment s'est passée son enfance?
26 CATHY CUNNINGHAM : OK. Elle est née le [date de
27 naissance] 1977. Nous n'étions pas riches. Son
28 enfance s'est bien passée. Nous travaillions tous
29 les deux. C'était l'aînée. Donc...
30 ASHLEY JONG : D'après ce que je comprends, les choses
31 allaient plutôt bien pour elle en grandissant,
32 genre, elle a fait du mannequinat et d'autres
33 choses du même genre. Elle était vraiment douée à
34 l'école. Par exemple, l'école secondaire où je
35 suis allée conserve encore des dossiers sur elle,
36 comme pour l'athlétisme. C'était une
37 extraordinaire athlète, vraiment (inaudible),
38 jusqu'à ce qu'elle et mon père commencent à
39 passer du temps ensemble.
40 DAVID CUNNINGHAM : Elle était une très bonne artiste.
41 ASHLEY JONG : Oui, une incroyable artiste.
42 CATHY CUNNINGHAM : Il nous l'a prise, c'est ce qu'il a
43 fait.
44 DAVID CUNNINGHAM : Mais ses notes dataient des
45 années 1990.
46 ASHLEY JONG : Oui.
47 DAVID CUNNINGHAM : Elle était intelligente.

Déclaration publique 10
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 ASHLEY JONG : Vraiment une élève extraordinaire. Mes
2 professeurs, lorsque je suis allée à - parce que
3 je suis allée dans la même école et que j'ai
4 rencontré certains de ses professeurs, ils
5 parlaient beaucoup d'elle.
6 CATHY CUNNINGHAM : Oui. Elle faisait du sport depuis
7 qu'elle était jeune. Elle était bonne à l'école.
8 Elle était appréciée, avait beaucoup d'amis et
9 était sociable.
10 CAITLIN HENDRICKSON : Avait-elle des aspirations ou
11 des rêves concernant son avenir?
12 CATHY CUNNINGHAM : Elle voulait devenir mannequin
13 avant de rencontrer son mari. Et je l'avais
14 emmenée dans une école de mannequinat et nous
15 allions l'y emmener encore, mais cet été-là, elle
16 travaillait quand elle a rencontré [Ex-mari de
17 S.L.].
18 DAVID CUNNINGHAM : Oui.
19 CATHY CUNNINGHAM : Et je n'ai pas eu -- nous n'avons
20 pas eu suffisamment de temps.
21 ASHLEY JONG : Non.
22 CATHY CUNNINGHAM : Elle était déjà partie.
23 ASHLEY JONG : Elle est aussitôt tombée enceinte de
24 moi. Elle avait quel âge, juste 16 ans?
25 CATHY CUNNINGHAM : Oui.
26 DAVID CUNNINGHAM : C'était une très bonne mère, sans
27 aucun doute. Mais un jour, ils ont commencé à
28 consommer des drogues.
29 ASHLEY JONG : Oui, mon père est un alcoolique
30 dépendant.
31 DAVID CUNNINGHAM : Elle ne pouvait rien y faire.
32 ASHLEY JONG : Oui, (inaudible)
33 CATHY CUNNINGHAM : Soudainement, oui. Je suis allée à
34 la maison et elle -- la bouteille était dans ses
35 ordures ménagères. J'ai demandé : « D'où ça vient
36 tout ça? » J'allais lui dire et elle a dit, Oh,
37 c'est, tu sais
38 ASHLEY JONG : (inaudible - voix qui se superposent)
39 ils étaient vraiment mauvais pour ça
40 CATHY CUNNINGHAM : (inaudible - voix qui se
41 superposent) ils buvaient beaucoup.
42 DAVID CUNNINGHAM : Ils se sont séparés pendant un
43 moment. Elle a même travaillé avec moi parce que
44 j'étais entrepreneur à cette époque. Et, elle
45 travaillait vraiment bien. Elle avait arrêté de
46 prendre des drogues et son mari --
47 CATHY CUNNINGHAM : (inaudible -voix qui se

Déclaration publique 11
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 superposent)
2 DAVID CUNNINGHAM : -- ex-mari est revenu et il a
3 succombé à ses vieux démons et elle est repartie.
4 CATHY CUNNINGHAM : Elle est revenue.
5 DAVID CUNNINGHAM : Et elle est passée de l'autre côté,
6 j'imagine. Mais avant qu'il, il, il la quitte à
7 nouveau, il a mis -- il avait une entreprise
8 aussi parce que je l'avais aidé un moment à faire
9 marcher l'entreprise. Il a mis l'entreprise à son
10 nom à elle lorsque -- pendant qu'elle faisait une
11 crise de psychose, à son nom à elle. Et sa mère
12 qui a le même prénom qu'elle, elles s'appellent
13 toutes les deux [S.L.] maintenant, est allée à
14 Edmonton. Elle s'est assise dans le véhicule et
15 c'est ce qu'elle m'a divulgué que la belle-mère
16 avait mis l'entreprise à son nom et qu'ils
17 étaient en déficit de 100 000 dollars, ils ont
18 déclaré faillite. Toutes les factures pour le
19 mobilier et autres choses du même genre, ils les
20 avaient mises à son nom à elle et ils se sont
21 séparés. Elle est restée dans la maison pendant
22 un certain temps, comme elle ne pouvait pas
23 régler les factures, ils lui ont dit de partir.
24 Ils ont liquidé la maison. Elle s'est retrouvée à
25 la rue et je lui ai dit de rester avec nous
26 pendant un temps. Nous lui avons dit, genre, tu
27 vas arrêter de prendre des drogues. Mais, il --
28 Je lui avais dit, il va envoyer quelqu'un pour te
29 fournir des drogues et elle avait dit qu'il
30 l'avait déjà fait. Et il y avait la bataille pour
31 la garde des enfants. Le beau-père est avocat à
32 High Prairie.
33 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
34 DAVID CUNNINGHAM : Il a toutes les relations avec les
35 juges, avec le juge et la police.
36 CATHY CUNNINGHAM : Et les services de l'aide sociale.
37 DAVID CUNNINGHAM : Ils l'ont quasiment enterrée
38 financièrement, émotionnellement, et elle était
39 toujours sous l'influence des drogues. Nous avons
40 des déclarations à la maison pour tout cela. Elle
41 a même fait certaines déclarations elle-même. Il
42 nous manque trois pages sur les dix-huit qu'elle
43 a rédigées, sur ce qui lui est arrivé. Elle était
44 maltraitée physiquement. J'ai une photo ici avec
45 un -- avec un œil -- d'elle avec un œil au beurre
46 noir. Elle m'avait dit, papa, [ex-mari de S.L.] a
47 un revolver sous le matelas. Si je fais quoi que

Déclaration publique 12
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 ce soit, il a dit qu'il me tuera. Et, --
2 CATHY CUNNINGHAM : Et il était [paranoïaque lorsqu'il
3 consommait de la drogue] très (inaudible).
4 DAVID CUNNINGHAM : Oui.
5 ASHLEY JONG : Oh, ce type est un maudit attardé. Oh,
6 excusez mon langage. Il était mauvais.
7 CATHY CUNNINGHAM : J'ai entendu dire qu'il avait pris
8 des personnes en otages dans des pièces parce
9 qu'il était tellement intoxiqué et paranoïaque.
10 ASHLEY JONG : Oui, et en grandissant, j'ai vu tout ça.
11 Genre, j'ai été témoin de tout. J'ai essayé de me
12 protéger, de protéger mes sœurs -- mes frères et
13 sœurs. Par exemple, je les enfermais à clé dans
14 ma chambre. Et puis, genre, j'avais très peur
15 qu'ils s'entretuent, genre, je les ai regardés se
16 frapper.
17 CATHY CUNNINGHAM : Ils nous ont téléphoné depuis le
18 placard en disant : « Kokum, est-ce que vous
19 pouvez venir nous chercher. »
20 DAVID CUNNINGHAM : Oui.
21 ASHLEY JONG : Et alors j'ai commencé, genre, j'ai été
22 battue parce qu'ils voulaient que personne ne
23 sache ce qu'il se passait à la maison.
24 DAVID CUNNINGHAM : Et on lui a dit de mentir.
25 ASHLEY JONG : Oui.
26 DAVID CUNNINGHAM : Lorsqu'elle avait 8 ans, elle nous
27 a téléphoné et nous a demandé de venir les
28 chercher.
29 ASHLEY JONG : Parce que j'étais effrayée et ensuite
30 j'ai eu de très gros problèmes à cause de ça et
31 j'avais peur de demander de l'aide et, genre, mes
32 parents étaient partis pendant 4 ou 5 jours à un
33 moment donné. J'ai beaucoup manqué l'école parce
34 que je devais m'occuper de mon petit frère qui
35 était encore un bébé. Et finalement, genre, il y
36 a eu, cette fois -- où nous avons été, nous avons
37 finalement été emmenés, genre, par les services
38 de protection de l'enfance. J'ai appelé
39 (inaudible) parce que je n'avais pas vu mes
40 parents depuis 5 jours. Mon tout petit frère
41 était vraiment malade, il vomissait. Je ne savais
42 pas quoi faire, je n'avais qu'environ 13 ans,
43 alors j'étais assez (inaudible) [paniquée] et je
44 les ai finalement appelés, et ils sont venus et
45 nous ont emmenés. Je pense que c'est à ce moment
46 que les services de protection de l'enfance sont
47 intervenus et que c'est là que nous avons été

Déclaration publique 13
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 emmenés.
2 DAVID CUNNINGHAM : Il y a donc eu, genre, plusieurs
3 années de relations violentes à cause des
4 drogues.
5 ASHLEY JONG : Mm-hmm.
6 DAVID CUNNINGHAM : Avant les drogues, c'était un très
7 beau couple, mais ils ont commencé à prendre des
8 drogues et alors --
9 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
10 ASHLEY JONG : Oui.
11 DAVID CUNNINGHAM : -- leur relation est devenue
12 violente et malsaine. Ils partaient pendant 2 ou
13 3 jours parfois (inaudible). Et c'est là que nous
14 sommes intervenus parce qu'ils nous ont appelés.
15 Et comme le fils était dans cet état, le père a
16 senti qu'il devait faire quelque chose pour
17 essayer de protéger son fils.
18 ASHLEY JONG : Oui.
19 DAVID CUNNINGHAM : Ils ont été impliqués dans un
20 accident de la route une fois. Et c'était avec un
21 -- dans un accident de voiture. Ma fille
22 conduisait --
23 ASHLEY JONG : Mon père (inaudible - voix qui se
24 superposent)
25 DAVID CUNNINGHAM : -- de leur maison, car ils
26 partaient pour une livraison de drogues.
27 ASHLEY JONG : Oui.
28 DAVID CUNNINGHAM : Une livraison de drogues à Grouard.
29 ASHLEY JONG : Oui. Mon père l'avait envoyée.
30 DAVID CUNNINGHAM : Et elle conduisait et elle a fait
31 rouler le véhicule vers l'arrière. Alors ils ont
32 essayé d'éviter de faire une réclamation aux
33 assurances et ils ont dit qu'elle l'avait volée.
34 Ils essayaient de l'accuser de l'avoir volée.
35 ASHLEY JONG : Alors que c'est lui qui l'a envoyée pour
36 aller la chercher.
37 DAVID CUNNINGHAM : Oui. Je -- à deux reprises, des
38 trafiquants de drogues les ont retenus en otages.
39 Un jour, je suis venu chez eux parce que j'avais
40 reçu un appel téléphonique. Elle m'avait appelée.
41 Elle disait, « Papa, nous sommes retenus en
42 otages pour 280 dollars pour payer de la drogue.
43 Peux-tu m'aider? Peux-tu me donner l'argent? » Ma
44 première impulsion a été de saisir mon fusil et
45 je suis allé les retrouver. Puis, j'ai réfléchi,
46 j'ai payé et ils ont été libérés. La deuxième
47 fois, c'était la belle-mère,

Déclaration publique 14
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 ASHLEY JONG : Oui.

2 DAVID CUNNINGHAM : la femme de [beau-père de S.L.],
3 qui était avocat. Elle a payé 500 dollars aux
4 trafiquants de drogues à Grouard, pour les
5 libérer. Voilà jusqu'où les drogues les ont
6 menés. Elle a traversé beaucoup d'épreuves à
7 cette époque et elle n'arrivait pas à se défaire
8 de sa dépendance. La seule fois où elle a réussi,
9 c'était pendant qu'elle travaillait pour moi.
10 Pendant trois mois, elle a travaillé pour moi.
11 Elle allait mieux --

12 CATHY CUNNINGHAM : Excusez-moi, (inaudible)

13 DAVID CUNNINGHAM : -- elle allait mieux, elle
14 commençait à se souvenir. Ses enfants lui
15 manquaient, elle aimait ses enfants, elle voulait
16 retrouver ses enfants. Mais il y avait
17 l'ordonnance.

18 CATHY CUNNINGHAM : J'allais dire que nous avons été
19 ensemble pendant toutes ces années. Nous avons
20 toujours interdit l'alcool dans notre maison.
21 Nous ne faisons rien de tout ça. Nous avons fait
22 de notre mieux pour élever nos enfants sans voir
23 cela.

24 ASHLEY JONG : (en sanglotant)

25 DAVID CUNNINGHAM : Nous élevons actuellement sa plus
26 jeune fille.

27 CAITLIN HENDRICKSON : Voulez-vous faire une pause
28 avant de poursuivre?

29 CATHY CUNNINGHAM : Oui, peut-être.

30 ASHLEY JONG : Oui.

31
32 (AUDIENCE AJOURNÉE)

33 (REPRISE DE L'AUDIENCE)

34
35 CAITLIN HENDRICKSON : Il est 17 h 05 et nous venons de
36 reprendre avec David, Ashley et Cathy concernant
37 [S.L.], et nous sommes le 19 mars 2018, à Grand
38 Prairie, en Alberta. Je voulais vous demander à
39 quel moment [S.L.] a-t-elle été diagnostiquée
40 schizophrène?

41 CATHY CUNNINGHAM : Elle avait 30 ans.

42 DAVID CUNNINGHAM : Il y a une date à laquelle une
43 psychose due aux drogues lui avait été
44 diagnostiquée par [Médecin 2] de Alberta --

45 ASHLEY JONG : C'était quand elle était allée dans le
46 centre de traitement à Grande Prairie.

47 DAVID CUNNINGHAM : -- oui, mais elle avait d'abord été

Déclaration publique 15
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 diagnostiquée cette année en --
2 CAITLIN HENDRICKSON : Elle était revenue (~~inaudible~~)
3 [en 2013].
4 DAVID CUNNINGHAM : Université.
5 CATHY CUNNINGHAM : 2006 c'est lorsqu'elle (inaudible).
6 DAVID CUNNINGHAM : Oui. Oui. Ça devait être cette
7 année-là en 2008.
8 CAITLIN HENDRICKSON : Autour de 2006 à 2008?
9 DAVID CUNNINGHAM : Vers là, je crois.
10 CATHY CUNNINGHAM : (inaudible).
11 DAVID CUNNINGHAM : Je pensais avoir vu ça ici.
12 CATHY CUNNINGHAM : C'est à cette période que la
13 psychose due aux drogues est apparue, et juste
14 après la schizophrénie. Donc, c'était juste après
15 2006.
16 CAITLIN HENDRICKSON : OK.
17 DAVID CUNNINGHAM : En novembre -- décembre 2007. [Ex-
18 mari de S.L.] a recommencé à me détruire. Il
19 voulait divorcer. La maison a été vendue au
20 printemps et nos factures n'ont pas été payées.
21 Je me suis rendue chez ma psychiatre, je lui ai
22 expliqué ce qui se passait. N'ayant plus de
23 médicaments, elle m'a écrit une lettre plus tard
24 indiquant que je souffrais de -- psychose due aux
25 drogues et ça allait à l'encontre des droits de
26 la personne. C'était le 7 décembre, mais elle
27 avait été diagnostiquée avant cette date.
28 CAITLIN HENDRICKSON : Oh.
29 DAVID CUNNINGHAM : C'est bien l'écriture de [S.L.].
30 CAITLIN HENDRICKSON : Ashley, en quelle année êtes-
31 vous née?
32 ASHLEY JONG : 1995.
33 CAITLIN HENDRICKSON : Je reconnais que cela a été
34 très, très difficile d'en parler, mais j'espérais
35 peut-être que vous pourriez nous parler de vous
36 et de vos frères et sœurs et, vous savez, dans
37 quelle mesure vos expériences vous ont affectés?
38 Et, où vous en êtes tous aujourd'hui?
39 ASHLEY JONG : Et bien, mes frères et sœurs n'ont pas
40 assisté à autant de choses que moi parce que je,
41 genre, je les ai réellement protégés. Comme
42 lorsque mes parents se battaient. Je les cachais
43 dans ma chambre et ils pleuraient, genre, reste
44 là, reste là et j'avais peur que mon père veuille
45 la tuer, alors je montais à l'étage, comme ça, je
46 montais à l'étage, ils se battaient et il y a eu,
47 genre, une fois où elle était, genre, il était

Déclaration publique 16
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 sur elle en train de l'étrangler, et genre, elle
2 ne pouvait plus respirer. J'ai pensé qu'il allait
3 la tuer alors je lui ai genre sauté dessus.
4 J'avais genre 12 ans et j'ai commencé à le
5 frapper. Je disais, descends, descends de maman.
6 Et il m'a jetée contre le mur. J'ai subi la
7 majeure - la major --
8 CAITLIN HENDRICKSON : majorité
9 ASHLEY JONG : -- la majorité de cette violence. Genre,
10 mes frères et sœurs -- genre, il les frappait
11 aussi, mais jamais comme il s'acharnait à me
12 frapper. Et ça m'a vraiment affectée, je vous
13 jure. J'avais commencé -- genre, [Trois lignes
14 caviardées - Règle 55]. J'avais la maudite
15 impression d'être -- Je me sentais différente de
16 tous mes autres frères et sœurs. Par exemple, mon
17 père était plus attentionné avec eux lorsqu'il
18 commençait à devenir sobre, mais il était, genre,
19 toujours -- il a toujours eu une étrange relation
20 avec moi et donc, genre, je me suis toujours
21 sentie comme abandonnée. Je ne sais pas à quel
22 point, cela m'affecte encore plus que ce que je
23 réalise, genre, je ne sais pas.
24 CAITLIN HENDRICKSON : Donc, [Une ligne a été caviardée
25 - Règle 55] ?
26 ASHLEY JONG : [Une ligne a été caviardée - Règle 55].
27 CAITLIN HENDRICKSON : Tant mieux pour vous.
28 ASHLEY JONG : Oui. Je devais essayer quelque chose de
29 différent. Je ne peux pas le faire moi-même.
30 CAITLIN HENDRICKSON : Mmm. Du soutien, du soutien, du
31 soutien.
32 ASHLEY JONG : C'est vrai.
33 DAVID CUNNINGHAM : Tu as une petite fille.
34 ASHLEY JONG : Oui. J'ai aussi une petite fille, et,
35 genre, parce que la dernière fois que j'ai parlé
36 à ma maman, c'était trois semaines avant que je
37 fasse mon test de grossesse et alors, c'était
38 crissement -- vraiment -- excusez mon langage, je
39 suis vraiment désolée.
40 CAITLIN HENDRICKSON : Ça va.
41 ASHLEY JONG : C'était vraiment difficile pour moi
42 parce que, genre --
43 CAITLIN HENDRICKSON : Vous pouvez tout dire ici.
44 ASHLEY JONG : Tout, genre.
45 CAITLIN HENDRICKSON : Vous devez vous exprimer.
46 ASHLEY JONG : Oui. Je ne sais pas, simplement, genre,
47 je ne voulais pas qu'elle -- je ne veux jamais

Déclaration publique 17
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 qu'elle sente ce que j'ai ressenti en
2 grandissant. Alors, genre, [une ligne a été
3 caviardée - Règle 55] et avec ma maman qui avait
4 disparu, elle ne savait même pas que j'étais
5 enceinte, qu'elle avait des enfants. Genre, ça
6 m'a réellement détruite au fond de moi. Genre,
7 j'ai encore besoin d'en parler.
8 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm. Donc ça pourrait être
9 quelque chose dont vous parlez à Rosanne pour
10 votre suivi, à savoir élaborer ce plan autour de
11 votre propre guérison et de votre bien-être, et
12 un plan pour votre fille. Est-ce que vous vous
13 occupez d'elle actuellement?
14 ASHLEY JONG : Oui. En fait, son père et moi avons sa
15 garde à 50/50. Elle est avec lui actuellement.
16 CAITLIN HENDRICKSON : OK. Est-ce qu'il vous soutient
17 correctement?
18 ASHLEY JONG : Nous sommes vraiment de bons co-parents,
19 moi et [ex-partenaire]. Genre, il se comporte
20 comme un gamin, mais, genre, c'est un papa
21 extraordinaire. Nous sommes de bons co-parents.
22 CAITLIN HENDRICKSON : C'est bien, c'est bien. Et je
23 vous souhaite réellement de la chance dans votre
24 parcours de guérison.
25 ASHLEY JONG : Oui. Moi aussi.
26 CATHY CUNNINGHAM : Ça a été difficile. Ça a été
27 difficile pour moi de la voir de cette manière.
28 Et, nous nous sommes inquiétés pour elle depuis
29 qu'elle est petite.
30 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
31 CATHY CUNNINGHAM : Et même en sachant ce qu'elle
32 traversait.
33 ASHLEY JONG : [Deux lignes ont été caviardées -
34 Règle 55]. Genre, je --c'est comme -- lorsque
35 j'ai déménagé ici en juillet dernier, ici, c'est
36 comme j'aime, c'est la meilleure chose que j'ai
37 jamais faite de ma vie parce que je travaille au
38 casino maintenant et en fait j'ai un travail
39 légitime.
40 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
41 ASHLEY JONG : Je ne sais pas. Je vais mieux.
42 maintenant. Mais j'ai encore besoin d'aller
43 mieux.
44 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm. Je pense que cette
45 autoréflexion et que, cette reconnaissance sont
46 un signe de force réellement fort et que vous
47 êtes capable de le faire. Donc, --

Déclaration publique 18
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 ASHLEY JONG : Oui. Genre, je sais que j'ai des
2 problèmes. Je le reconnais.
3 CAITLIN HENDRICKSON : -- mm-hmm.
4 ASHLEY JONG : Je sais clairement que je dois faire un
5 grand travail sur moi-même. C'est simplement que
6 c'est facile pour moi de le reconnaître et d'en
7 parler, mais c'est plus difficile en fait de
8 lâcher prise et de continuer à avancer.
9 CAITLIN HENDRICKSON : Oui. Mais vous savez aussi ce
10 que vous avez vécu étant enfant et donc vous
11 savez --
12 ASHLEY JONG : Oui. Ce que je ne veux pas pour ma
13 fille.
14 CAITLIN HENDRICKSON : -- ce que vous ne voulez pas
15 pour votre fille.
16 ASHLEY JONG : Je ne veux pas, genre, je ne veux pas de
17 cette vie pour mon enfant. L'horreur que j'ai
18 vécue étant enfant et, genre, même, genre, [sept
19 lignes ont été caviardées - Règle 55]. Je
20 n'arrivais pas à arrêter de pleurer et je dis, je
21 suis tellement désolée et alors elle me caresse
22 le visage, sourit et genre m'embrasse, en
23 souriant. Parce qu'elle s'en fout, vraiment. Elle
24 m'aime, elle m'aime de manière inconditionnelle.
25 Et, genre, elle mérite tellement mieux, vraiment,
26 et je mérite mieux aussi, et genre, elle veut
27 juste me voir heureuse, vraiment.
28 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
29 ASHLEY JONG : Genre, genre je n'aurais -- je n'ai
30 jamais ressenti un tel amour auparavant. Genre,
31 je suis juste, je me sentais si mal pour, genre,
32 ce que je faisais et elle s'en foutait, vraiment.
33 Elle m'embrassait juste et m'aimait et elle était
34 juste triste que je sois triste. Et c'est assez
35 incroyable, vraiment.
36 CAITLIN HENDRICKSON : Les enfants sont super intuitifs
37 et ils veulent juste que tout le monde soit
38 heureux.
39 ASHLEY JONG : Mm-hmm.
40 CAITLIN HENDRICKSON : Restez près d'elle.
41 DAVID CUNNINGHAM : Nous sommes facilement joignables
42 par téléphone. Alors, que pensez-vous --
43 CAITLIN HENDRICKSON : Oui. Donc, vous vivez ici à
44 Grand Prairie et --
45 ASHLEY JONG : Mm-hmm. Oui.
46 DAVID CUNNINGHAM : Et tu penses que tu es seule, mais
47 en réalité, tu ne l'es pas.

Déclaration publique 19
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 ASHLEY JONG : Je sais.
2 DAVID CUNNINGHAM : Il y a toujours quelqu'un pour toi.
3 ASHLEY JONG : Je sais.
4 CAITLIN HENDRICKSON : Dans quelle mesure vos frères et
5 sœurs sont-ils affectés?
6 ASHLEY JONG : Et bien, je ne pense pas que ça les
7 touche, genre, ils -- genre, mon petit frère
8 [Frère 1], il a quelques problèmes de colère.
9 Genre, oui, il a de vrais gros problèmes pour
10 gérer sa colère.
11 CATHY CUNNINGHAM : Oh, il se met très en colère, mais
12 il est généralement très calme --
13 ASHLEY JONG : Oui, mais, genre, oui, (inaudible - voix
14 qui se superposent)
15 CATHY CUNNINGHAM : -- genre, il a 16 ans maintenant.
16 Et --
17 DAVID CUNNINGHAM : 17.
18 CATHY CUNNINGHAM : -- décrit un gars sympathique, mais
19 ASHLEY JONG : Oui, genre, nous sommes très différents.
20 CATHY CUNNINGHAM : Lorsqu'il se met en colère, les
21 gens partent en courant.
22 ASHLEY JONG : Oui.
23 CATHY CUNNINGHAM : Il devient vraiment fou.
24 ASHLEY JONG : Et, ils font un travail extraordinaire à
25 l'école. Par exemple, ils n'ont pas de problème
26 avec le travail scolaire, rien, genre, ils font -
27 - genre, ma -- genre, ma petite sœur est allée à
28 [Université 1]. Genre, ils font des choses
29 extraordinaires, mais, genre, je ne sais pas, je
30 ne pense pas que ça les a affectés autant que
31 cela m'a affectée parce que j'étais l'aînée et
32 j'étais celle qui, genre, a subi la majeure
33 partie des violences à l'époque où j'allais à
34 l'école. Et aucun d'eux [*deux lignes ont été*
35 *caviardées - Règle 55*].
36 CATHY CUNNINGHAM : Mmm.
37 ASHLEY JONG : Mais je suis tellement fière de mes
38 frères et sœurs, vraiment, genre, ils sont si
39 extraordinaires. Et ils s'occupent si bien d'eux.
40 CATHY CUNNINGHAM : Mm-hmm.
41 CAITLIN HENDRICKSON : Et vous vous occupez de la plus
42 jeune? Oui. Quel âge ont-ils?
43 CATHY CUNNINGHAM : Demi-frères et sœurs. Elle a 6 ans
44 maintenant.
45 CAITLIN HENDRICKSON : Elle a 6 ans.
46 CATHY CUNNINGHAM : Nous l'avons eu --
47 DAVID CUNNINGHAM : Depuis qu'elle a 2 mois.

Déclaration publique 20
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 ASHLEY JONG : 2 mois.
2 CATHY CUNNINGHAM : 2 mois.
3 DAVID CUNNINGHAM : 3 mois.
4 ASHLEY JONG : 3 mois.
5 CATHY CUNNINGHAM : En fait, nous l'avons adoptée. Elle
6 est à nous. Personne ne peut nous la prendre.
7 CAITLIN HENDRICKSON : Et comment va-t-elle?
8 CATHY CUNNINGHAM : Pardon?
9 CAITLIN HENDRICKSON : Comment va-t-elle?
10 ASHLEY JONG : Elle est (inaudible -voix qui se
11 superposent)
12 CATHY CUNNINGHAM : (inaudible -voix qui se
13 superposent) C'est une enfant de 6 ans. Elle est
14 bavarde.
15 CAITLIN HENDRICKSON : Précoce.
16 CATHY CUNNINGHAM : Elle est formidable. C'est une
17 princesse.
18 DAVID CUNNINGHAM : [S.L.] était enceinte et elle
19 s'était mis en tête d'aller en Californie pour
20 voir le père de son bébé.
21 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
22 DAVID CUNNINGHAM : Elle a dit que c'était un policier
23 de Los Angeles. Je ne sais pas pour sa psychose,
24 mais elle était dans une zone réglementée de
25 Lethbridge alors qu'elle était enceinte d'environ
26 8 mois, 8 mois et demi.
27 CATHY CUNNINGHAM : Ils lui tenaient les mains.
28 DAVID CUNNINGHAM : Et elle était psychotique. Elle a
29 été retrouvée dans une zone réglementée. Ils
30 l'ont incarcérée et la petite fille est née. Elle
31 est allée dans une --
32 CATHY CUNNINGHAM : Famille d'accueil.
33 DAVID CUNNINGHAM : -- famille d'accueil et lorsque
34 nous avons entendu que -- découvert, nous avons
35 lancé un avis de recherche pour la retrouver.
36 C'était déjà la troisième fois que nous lançions
37 un avis de recherche pour la retrouver. Ils m'ont
38 dit qu'elle était dans un -- dans cet hôpital et
39 elle était incarcérée. Elle avait un bébé, et
40 j'ai dit, OK, nous devons savoir où se trouve le
41 bébé. Notre sang coule dans ses veines et nous la
42 voulons avec nous.
43 ASHLEY JONG : Mm-hmm.
44 DAVID CUNNINGHAM : Elle était dans une famille
45 d'accueil. Mais, à cause du processus de
46 vérification judiciaire, il y avait une personne
47 au Canada avec la même date de naissance que moi

Déclaration publique 21
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 qui avait --
2 CATHY CUNNINGHAM : Des antécédents criminels.
3 DAVID CUNNINGHAM : Oui, avec des enfants. Alors j'ai
4 dû fournir mes empreintes digitales. Ça a pris
5 3 mois avant d'être innocenté et de la récupérer.
6 En fait, ils l'ont emmenée ici à Grand Prairie.
7 Nous sommes venus la chercher ici --
8 CAITLIN HENDRICKSON : Oui. C'est --
9 DAVID CUNNINGHAM : -- à 3 mois.
10 CAITLIN HENDRICKSON : -- un système compliqué à
11 comprendre.
12 DAVID CUNNINGHAM : Oui.
13 CATHY CUNNINGHAM : Oui. C'était un véritable parcours.
14 DAVID CUNNINGHAM : Alors, chaque fois que nous lui
15 disons d'où elle vient, elle dit qu'elle vient du
16 Ciel. Nous ne lui cachons rien.
17 ASHLEY JONG : [*Une ligne a été caviardée - Règle 55*].
18 DAVID CUNNINGHAM : OK. Tu étais, c'est ça?
19 ASHLEY JONG : Oui.
20 DAVID CUNNINGHAM : Mais, de toute façon, elle est à
21 nous.
22 CATHY CUNNINGHAM : Alors, elle --
23 DAVID CUNNINGHAM : Elle est avec nous depuis.
24 CATHY CUNNINGHAM : -- elle se battait avec les
25 infirmières parce qu'elle ne voulait pas prendre
26 les médicaments. Elle s'inquiétait pour le bébé.
27 DAVID CUNNINGHAM : Oui.
28 CATHY CUNNINGHAM : Mais les infirmières lui
29 administraient toujours les injections.
30 DAVID CUNNINGHAM : Oui.
31 CATHY CUNNINGHAM : Elle s'inquiétait de savoir comment
32 serait le bébé. Elle ne voulait pas faire de mal
33 au bébé.
34 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
35 CATHY CUNNINGHAM : Alors, ça a commencé à être
36 difficile de la gérer à l'hôpital.
37 DAVID CUNNINGHAM : Psychotique --
38 CATHY CUNNINGHAM : Oui.
39 DAVID CUNNINGHAM : -- et aussi parce qu'elle ne
40 suivait plus de thérapie -- médical -- elle ne
41 prenait pas ses médicaments, alors sa psychose a
42 repris.
43 CATHY CUNNINGHAM : Oui.
44 CAITLIN HENDRICKSON : Donc, --
45 CATHY CUNNINGHAM : Elle vient de commencer la
46 maternelle. Elle est juste merveilleuse.
47 CAITLIN HENDRICKSON : Oui, --

Déclaration publique 22
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 CATHY CUNNINGHAM : C'est un amour.
2 CAITLIN HENDRICKSON : -- c'est formidable.
3 CATHY CUNNINGHAM : Oui.
4 ASHLEY JONG : Oui, nous l'aimons.
5 CAITLIN HENDRICKSON : Avez-vous des recommandations
6 pour les commissaires en lien avec ce que vous
7 aimeriez voir ressortir de cette enquête?
8 DAVID CUNNINGHAM : Et bien, pour moi toute personne
9 qui est diagnostiquée avec une schizophrénie, ne
10 peut pas prendre des décisions ratio --
11 rationnelles. Par exemple, comment peuvent-ils
12 empêcher les gens ou laisser les gens prendre des
13 décisions s'ils ne suivent pas ce qu'ils
14 devraient faire. Par exemple, dans ce cas,
15 c'était ma fille et chaque fois qu'elle ~~était~~
16 ~~dans~~ dans [ne suivait pas] de thérapie, elle
17 prenait des décisions imprudentes. Une fois,
18 alors qu'elle était restée avec sa sœur à cause
19 de la psychose, elle s'était promenée dans les
20 rues et avait essayé de se déshabiller.
21 CATHY CUNNINGHAM : En fait, elle avait retiré ses
22 vêtements.
23 DAVID CUNNINGHAM : OK. Cette partie --
24 CATHY CUNNINGHAM : (inaudible)
25 DAVID CUNNINGHAM : Simplement, je...
26 ASHLEY JONG : Par exemple, elle brûlait des bibles,
27 cassait des miroirs, parlait de cette --
28 l'apocalypse et de ces anges qui allaient
29 descendre du Ciel.
30 DAVID CUNNINGHAM : Elle a saccagé notre maison une
31 fois, n'est-ce pas? Elle a saccagé notre maison.
32 CATHY CUNNINGHAM : Elle avait déchiré toutes nos
33 photos, sauf les tiennes.
34 DAVID CUNNINGHAM : Oui. Elle s'est battue physiquement
35 avec ma femme. Elle a fait beaucoup de choses et
36 qui n'étaient pas bien --
37 CATHY CUNNINGHAM : Donc, (inaudible) [ils devaient le
38 faire]
39 DAVID CUNNINGHAM : -- normalement elle ne ferait pas
40 ça.
41 CATHY CUNNINGHAM : Oui. Il devrait y avoir davantage
42 de places disponibles pour les personnes comme
43 elle. Il n'y en a aucune. Je viens de regarder,
44 je sais qu'il y a une place en (inaudible) qui
45 accueille les personnes schizophrènes. Peut-être
46 que s'il y en avait d'autres comme ça et on m'a
47 dit que cet endroit est super --

Déclaration publique 23
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
2 CATHY CUNNINGHAM : -- et ça les aide beaucoup à
3 devenir --
4 ASHLEY JONG : autonomes.
5 CATHY CUNNINGHAM : -- à vivre, oui, à vivre de manière
6 indépendante. Payer leurs factures --
7 DAVID CUNNINGHAM : Subvenir à leurs propres besoins.
8 CATHY CUNNINGHAM : -- payer leur loyer et devenir
9 responsable. S'il y avait plus d'endroits comme
10 ceux-ci, ce serait fantastique.
11 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
12 CATHY CUNNINGHAM : Il n'y en a pas assez. Il devrait y
13 en avoir plus. Il devrait y avoir plus d'accès
14 aux informations.
15 DAVID CUNNINGHAM : Et ce n'est pas tout. Lorsqu'elle a
16 traversé la frontière, elle a eu des problèmes
17 avec les douanes. Maintenant, si le service des
18 douanes avait un rapport sur elle --
19 CATHY CUNNINGHAM : Ils auraient --
20 DAVID CUNNINGHAM : -- et sur sa situation, peut-être
21 qu'ils auraient géré les choses différemment.
22 Peut-être qu'on lui aurait dit, hé! Vous ne
23 pouvez pas quitter le --
24 CATHY CUNNINGHAM : -- oui. Parce qu'ils n'en ont rien
25 à faire --
26 DAVID CUNNINGHAM : -- pays (inaudible -voix qui se
27 superposent)
28 CATHY CUNNINGHAM : -- lorsque vous leur dites qu'ils
29 sont schizophrènes. Parce que --
30 ASHLEY JONG : Oui. C'est comme si vous étiez
31 automatiquement, genre, étiqueté comme si vous
32 n'étiez rien.
33 CATHY CUNNINGHAM : Oui. Mais nous [inaudible -voix qui
34 se superposent]
35 ASHLEY JONG : Genre, oh, elle est mentalement
36 dégénérée. Nous n'allons pas l'approcher,
37 l'aider, genre, elle est folle.
38 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
39 CATHY CUNNINGHAM : Ou alors ils ne connaissent
40 simplement pas l'ampleur du problème. Ils ne le
41 comprennent pas.
42 ASHLEY JONG : (inaudible - voix qui se superposent)
43 CATHY CUNNINGHAM : Oui.
44 DAVID CUNNINGHAM : Et bien, il est évident que les
45 autorités locales ne l'ont pas aidée du tout
46 quand elle a été diagnostiquée schizophrène ou
47 lorsqu'elle souffrait de psychose auto-induite --

Déclaration publique 24
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 due aux drogues. Il y avait des relations entre
2 le beau-père et toutes les autorités là-bas,
3 comme les juges, la GRC, les avocats, et leurs
4 semblables, il les invitait à dîner et ils lui
5 rendaient service et ce type de chose.
6 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
7 DAVID CUNNINGHAM : Et l'autorité locale aussi, genre,
8 ce n'était certainement pas un arrangement à sens
9 unique.
10 CATHY CUNNINGHAM : Oui. Parce que nous avons toujours
11 vécu dans cette ville.
12 DAVID CUNNINGHAM : Oui, c'était ---
13 CATHY CUNNINGHAM : Et nous connaissons beaucoup de
14 personnes et beaucoup de personnes nous
15 connaissent, donc, par exemple, j'ai (inaudible -
16 voix qui se superposent)
17 DAVID CUNNINGHAM : -- c'était clairement un conflit
18 d'intérêts ici.
19 CATHY CUNNINGHAM : Alors, oui, pour les troubles
20 mentaux, ils devraient donner au moins aux
21 parents du patient atteint de troubles mentaux
22 davantage accès à leurs...
23 ASHLEY JONG : (inaudible).
24 DAVID CUNNINGHAM : Et très souvent, genre, les
25 personnes ou les parents des, on pourrait tout
26 aussi bien dire que c'est elle la victime parce
27 qu'elle est livrée à elle-même, ses drogues.
28 Genre, peut-être qu'il faudrait mettre de
29 l'argent de côté pour qu'elle puisse revenir au
30 Canada.
31 CATHY CUNNINGHAM : Elle a de l'argent ici.
32 DAVID CUNNINGHAM : Oui, mais elle n'a aucun papier
33 d'identité.
34 CAITLIN HENDRICKSON : Elle n'y a aucun accès.
35 DAVID CUNNINGHAM : Elle n'a accès à rien. Maintenant,
36 vous ne savez pas combien d'argent elle a, n'est-
37 ce pas?
38 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
39 DAVID CUNNINGHAM : Nous ne savons pas.
40 CAITLIN HENDRICKSON : C'est sur un compte bancaire?
41 CATHY CUNNINGHAM : Oui.
42 DAVID CUNNINGHAM : Oui.
43 ASHLEY JONG : Parce qu'elle recevait des paiements de
44 l'AISH.
45 DAVID CUNNINGHAM : C'est...
46 ASHLEY JONG : C'est ça, depuis qu'elle est partie, ils
47 ont été versés sur son compte bancaire.

Déclaration publique 25
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 DAVID CUNNINGHAM : Ils sont versés chaque année.
2 CAITLIN HENDRICKSON : Pouvez-vous expliquer ce que
3 c'est?
4 ASHLEY JONG : Les paiements de l'AISH?
5 CAITLIN HENDRICKSON : Oui.
6 ASHLEY JONG : C'est --
7 DAVID CUNNINGHAM : Les personnes handicapées physiques
8 ou mentales.
9 ASHLEY JONG : -- oui, si vous avez un handicap mental
10 ou physique, le gouvernement vous donnera une
11 allocation chaque mois pendant le reste de votre
12 vie parce que vous ne pouvez pas -- par exemple,
13 vous n'êtes pas stable mentalement pour aller
14 travailler, pour faire --
15 CAITLIN HENDRICKSON : OK. Oui.
16 ASHLEY JONG : -- quoi que ce soit. Vous ne pouvez pas.
17 CAITLIN HENDRICKSON : OK. Donc ce sont des personnes
18 avec des incapacités --
19 ASHLEY JONG : Oui.
20 CAITLIN HENDRICKSON : -- désolée, c'est juste qu'à mon
21 avis je le traduis par ce à quoi ça correspond en
22 Colombie-Britannique.
23 ASHLEY JONG : OK.
24 CATHY CUNNINGHAM : OK.
25 DAVID CUNNINGHAM : OK.
26 CAITLIN HENDRICKSON : Je suis désolée, c'est juste que
27 je clarifie aussi pour les commissaires --
28 CATHY CUNNINGHAM : Oui, d'accord.
29 CAITLIN HENDRICKSON : -- parce que je ne pense pas que
30 l'un d'eux soit d'Alberta et donc ils ne
31 connaissent probablement pas.
32 DAVID CUNNINGHAM : Oui.
33 CATHY CUNNINGHAM : Oui. Ça s'appelle AISH, a-i-s-h. Je
34 ne connais pas la signification.
35 DAVID CUNNINGHAM : Michelle doit certainement savoir.
36 CATHY CUNNINGHAM : Oui.
37 DAVID CUNNINGHAM : Mais elle recevait 1 500 dollars
38 par mois et lorsqu'elle est partie alors c'était
39 versé sur son compte. Mais, ils le font
40 annuellement, ils signent chaque année, donc
41 c'était peut-être il y a trois ou quatre mois de
42 ça.
43 CATHY CUNNINGHAM : Je ne vois pas.
44 ASHLEY JONG : Alberta Income for the Severely
45 Handicapped.
46 CATHY CUNNINGHAM : Oh, oui voilà.
47 DAVID CUNNINGHAM : Merci. C'est bien ça que ça

Déclaration publique 26
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 signifie. Donc elle devrait avoir quatre ou cinq
2 mille dollars de côté, qui sait.
3 CATHY CUNNINGHAM : Oui.
4 DAVID CUNNINGHAM : Mais la banque ne divulguera pas
5 ces renseignements.
6 CATHY CUNNINGHAM : Non. Alors, oui, le commissaire
7 doit clairement en faire un peu plus sur la
8 partie de la santé mentale de toute façon. Parce
9 que nous nous sommes heurtés à tellement
10 d'obstacles à cause de sa déficience mentale.
11 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
12 ASHLEY JONG : Parce que vous savez, genre, lorsqu'ils
13 disaient qu'elle a le droit à la vie privée,
14 genre, peut-être, genre, il y a, genre, même lui
15 parler et ensuite, genre, elle est, genre, non,
16 je n'aime pas, je ne connais pas ces personnes,
17 blablabla. Genre, je ne veux pas leur parler,
18 mais, mais quoi que --
19 CATHY CUNNINGHAM : Et parce que [elle est
20 schizophrène] (inaudible - voix qui se
21 superposent)
22 ASHLEY JONG : -- et c'est pour cela qu'ils (inaudible
23 - voix qui se superposent) nous.
24 CATHY CUNNINGHAM : Je crois qu'elle n'a pas le droit à
25 la vie privée parce que je suis sa mère et je
26 veux savoir où elle se trouve.
27 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
28 ASHLEY JONG : Je veux dire si elle est morte ou
29 vivante, ils ne nous diront même pas ça.
30 DAVID CUNNINGHAM : Oui, surtout si elle est morte. Et
31 le Canada --
32 CATHY CUNNINGHAM : Oui, nous en étions au point où
33 nous pensions que c'était ça, que nous
34 n'entendrions plus jamais parler d'elle à
35 nouveau.
36 DAVID CUNNINGHAM : -- l'agence du revenu du Canada.
37 ASHLEY JONG : Oui, un jour j'ai reçu une lettre des
38 services de l'ACJ, genre, c'était avant qu'elle
39 nous ait contactés et ça disait que j'avais des
40 droits parce que j'étais l'enfant de --
41 CATHY CUNNINGHAM : L'aînée des enfants.
42 ASHLEY JONG : -- de, d'une personne handicapée
43 mentale, j'avais, genre, oh, c'était tellement
44 étrange, j'avais certains, genre, pas des droits,
45 mais genre un accès qu'ils allaient, genre, payer
46 pour mes études ou ce genre de choses. Genre,
47 j'avais accès à un genre de bourses et d'autres

Déclaration publique 27
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 choses comme ça parce que j'étais. Et, genre,
2 alors je les avais appelés parce que nous
3 n'avions pas eu de ses nouvelles (inaudible)
4 [cela devait faire] 2 ans qu'elle avait disparu
5 lorsque j'ai reçu cette lettre. Et, je les avais
6 appelés et je dis genre, et bien, lui avez-vous
7 parlé, genre, je leur demande tout ça, genre, que
8 se passe-t-il ici, genre, lui avez-vous parlé
9 parce que c'est la première chose identifiée que
10 j'ai d'elle, son nom (inaudible) [qui a] surgit
11 depuis des années. Et, ils ne voulaient rien me
12 dire. Et, je dis genre, donc, genre, a-t-elle
13 demandé quelque chose? Genre, pourquoi ai-je reçu
14 cette lettre si, genre, si elle n'avait pas
15 demandé, genre, une aide financière ou quelque
16 chose. Et, ils ne pouvaient pas, ils ne voulaient
17 rien donner. Ils disent genre, je suis désolé,
18 mais nous ne pouvons pas vous divulguer des
19 renseignements sur elle parce que vous êtes dans
20 une université et tout, vous pouvez faire une
21 demande pour ce programme. Je dis genre, et bien,
22 si au moins vous pouviez me dire si elle est
23 vivante ou morte. Et ils disent genre, nous
24 sommes désolés de ne pas pouvoir vous donner ces
25 informations. Genre, vous ne pouvez pas me dire
26 si ma mère vous a appelé et si elle est vivante?
27 Vous vous moquez de moi? Genre, ça frise le
28 ridicule. J'avais genre, le souffle coupé.

29 CAITLIN HENDRICKSON : Est-ce qu'il y a une chose à
30 laquelle vous pensez et que vous souhaiteriez
31 voir de la part de l'Enquête nationale pour
32 honorer nos femmes et filles autochtones
33 disparues et assassinées?

34 CATHY CUNNINGHAM : C'est tout ce que ~~vous (inaudible—~~
35 ~~voix qui se superposent)~~ [vous faites, ce sera
36 probablement formidable]. C'est la première fois
37 que quelqu'un nous sollicite.

38 ASHLEY JONG : Genre, (inaudible) prendre l'initiative
39 sur certaines choses, c'est assez énervant.
40 Personne ne semble s'en soucier.

41 DAVID CUNNINGHAM : J'aimerais voir au moins une
42 tentative

43 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.

44 DAVID CUNNINGHAM : pour prendre contact avec elle. Et
45 au moins nous permettre de savoir si elle est en
46 vie.

47 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.

Déclaration publique 28
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 DAVID CUNNINGHAM : Parce que tout peut arriver depuis
2 novembre. Je veux dire, vous dites, genre, elle
3 n'a peut-être pas disparu, mais elle nous manque
4 à nous.
5 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
6 DAVID CUNNINGHAM : Parce qu'elle manque aussi à ses
7 enfants. Et, c'était -- si nous étions au moins
8 informés que, alors, cela nous permettrait de
9 donner du repos ou de la paix à nos esprits --
10 ASHLEY JONG : La certitude.
11 DAVID CUNNINGHAM : -- qu'elle est toujours vivante.
12 Parce que lorsqu'une personne est vivante, il
13 reste une chance. Et si elle est morte, nous
14 souhaiterions aussi pouvoir l'enterrer --
15 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
16 DAVID CUNNINGHAM : -- près de nous parce que ses
17 origines sont ici.
18 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm. Vous voulez la ramener à
19 la maison.
20 DAVID CUNNINGHAM : Exactement. Parce qu'il peut se
21 passer beaucoup de choses en une semaine ou en un
22 jour ou -- Je veux dire vous entendez toutes les
23 atrocités qui se passent à travers le monde
24 actuellement dans différentes parties du pays ou
25 même aux États-Unis et vous ne savez pas ce qu'il
26 se passe.
27 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
28 DAVID CUNNINGHAM : Vous vous inquiétez. Sur Facebook,
29 j'ai vu, et bien, c'est la seule chose que je
30 vois sur Facebook, c'est qu'ils allaient nettoyer
31 les rues de San Diego et c'est le dernier endroit
32 où j'ai entendu qu'elle se trouvait.
33 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm. Oui.
34 DAVID CUNNINGHAM : Et si elle ne -- et s'ils
35 n'allaient pas dans cette zone désignée, ils
36 seraient incarcérés. Et ça disait, qu'il y avait
37 un tas de -- il y avait beaucoup de personnes là-
38 bas qui ont des déficiences mentales ou qui ont
39 des problèmes mentaux
40 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
41 DAVID CUNNINGHAM : qui sont dans les rues
42 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
43 DAVID CUNNINGHAM : Et ils montraient où il y avait des
44 tentes et des tentes et des tentes. Mais elle
45 m'avait dit qu'elle allait dans un camp de tentes
46 et alors c'était la dernière fois où nous l'avons
47 entendue.

Déclaration publique 29
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 CATHY CUNNINGHAM : Et elle se débrouille bien en tant
2 que sans-abri. Elle est sans-abri depuis tout ce
3 temps maintenant.
4 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
5 CATHY CUNNINGHAM : Elle se débrouille très bien.
6 CAITLIN HENDRICKSON : Elle a probablement développé de
7 nombreuses compétences de survie
8 CATHY CUNNINGHAM : C'est sa survie (inaudible -voix
9 qui se superposent)
10 CAITLIN HENDRICKSON : et de la débrouillardise. Et
11 vous disiez, genre, combien elle est
12 intelligente,
13 CATHY CUNNINGHAM : Mm-hmm.
14 CAITLIN HENDRICKSON : comment elle était à l'école.
15 DAVID CUNNINGHAM : Elle m'avait dit aussi que des
16 femmes l'avaient tabassée. Elle ne pouvait
17 presque pas bouger. Et, je me rappelle
18 lorsqu'elle pouvait à peine bouger quand elle
19 avait eu cet accident.
20 CATHY CUNNINGHAM : Mm-hmm. Elle avait du verre dans
21 les cheveux et du verre dans son crâne. J'avais
22 dû l'emmener à l'hôpital.
23 DAVID CUNNINGHAM : Elle ne pouvait pas donner à manger
24 à ses enfants. Ne pouvait pas bouger. Et
25 pourtant, le mari continuait de crier sur elle.
26 CATHY CUNNINGHAM : De hurler sur elle.
27 DAVID CUNNINGHAM : Et d'exiger des choses d'elle. Et,
28 genre, elle a traversé beaucoup d'épreuves.
29 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
30 DAVID CUNNINGHAM : Cela a pu lui arriver encore.
31 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
32 DAVID CUNNINGHAM : Nous ne savons pas. Donc, pour moi,
33 elle est toujours portée disparue.
34 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
35 DAVID CUNNINGHAM : Et toutes les autorités avec
36 lesquelles nous avons essayé de prendre contact
37 par le passé, alors vous perdez confiance en eux.
38 Je veux dire même à l'échelle locale.
39 CATHY CUNNINGHAM : Au niveau provincial.
40 DAVID CUNNINGHAM : Au niveau provincial.
41 CATHY CUNNINGHAM : Canadien (inaudible -voix qui se
42 superposent)
43 ASHLEY JONG : [À l'échelle de ce maudit monde entier]
44 C'est ridicule.
45 DAVID CUNNINGHAM : À l'échelle intercontinentale.
46 CATHY CUNNINGHAM : Et vous vous sentez comme un petit
47 poisson dans un grand étang.

Déclaration publique 30
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 DAVID CUNNINGHAM : Il n'y a que des obstacles.
2 CATHY CUNNINGHAM : Et ils disent, que pouvez-vous
3 faire?
4 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
5 CATHY CUNNINGHAM : Il faut juste vivre avec. Et c'est
6 ce que nous faisons : vivre avec. Ce n'est pas
7 facile.
8 CAITLIN HENDRICKSON : Avez-vous des photos d'elle que
9 vous aimeriez partager?
10 DAVID CUNNINGHAM : J'en ai un tas ici. J'en ai
11 quelques-unes. Elle avait déchiré, cassé tous
12 ses, tous ses...
13 CATHY CUNNINGHAM : Elle s'en était emparée dans son
14 état une fois et avait découpé toutes les photos,
15 sauf celles de son père.
16 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
17 DAVID CUNNINGHAM : Oui. Ou elle avait mis --
18 ASHLEY JONG : Elle avait découpé sa tête dans
19 (inaudible -voix qui se superposent)
20 DAVID CUNNINGHAM : -- elle avait mis du marqueur noir
21 sur les photos avant de partir. Et, elle m'avait
22 aussi dit qu'elle avait le sentiment de ne pas
23 avoir été désirée.
24 CATHY CUNNINGHAM : Elle me l'avait dit aussi, à moi
25 aussi.
26 CAITLIN HENDRICKSON : Elle est très jolie.
27 CATHY CUNNINGHAM : Mm-hmm.
28 ASHLEY JONG : Mm-hmm. Vous pouviez toujours dire quand
29 elle était de bonne humeur quand elle avait ses
30 cheveux détachés. Elle avait vraiment de beaux
31 cheveux bouclés.
32 CATHY CUNNINGHAM : C'est une belle femme.
33 DAVID CUNNINGHAM : Elle aura 40 ans, en septembre.
34 CATHY CUNNINGHAM : Elle avait tout pour être la
35 meilleure maman avant tout ça.
36 ASHLEY JONG : Elle était ma sauveuse, vraiment, genre,
37 lorsque j'étais -- mon père me battait tellement.
38 C'était la seule qui a toujours essayé, genre, de
39 nous protéger de ça.
40 CATHY CUNNINGHAM : Mm-hmm.
41 ASHLEY JONG : De l'arrêter.
42 CATHY CUNNINGHAM : Et elle vous faisait plaisir, les
43 enfants. Elle essayait de faire en sorte que les
44 enfants s'amuse.
45 DAVID CUNNINGHAM : Chez nous, nous appliquons la
46 politique de la porte ouverte. Quiconque fait
47 partie de notre famille -- quiconque a notre sang

Déclaration publique 31
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 dans ses veines, il est le bienvenu chez nous.
2 Et, nous avons même eu d'autres personnes de
3 différentes familles qui sont venues quand elles
4 avaient des problèmes, elles sont venues et sont
5 restées chez nous. C'est quelque chose que nous a
6 transmis ma mère. Ma mère avait 18 enfants. Elle
7 avait 12 filles, 6 garçons et elle avait encore
8 sa porte ouverte pour accueillir des enfants.
9 ASHLEY JONG : N'importe qui.
10 DAVID CUNNINGHAM : Oui. Donc, c'est quelque chose
11 que...
12 CATHY CUNNINGHAM : Nous accueillons.
13 CAITLIN HENDRICKSON : Voilà. Votre thé. Oh, même sur
14 les photos, on voit bien ses yeux noirs.
15 ASHLEY JONG : Oui.
16 CAITLIN HENDRICKSON : Peut-être que lorsqu'on aura
17 terminé l'enregistrement je pense que ça serait
18 vraiment bien si -- je n'ai pas de scanner ici,
19 mais je me demandais si, m'autoriseriez-vous à
20 les emmener avec moi à Vancouver et je vous les
21 renverrai par la poste après les avoir scannées?
22 DAVID CUNNINGHAM : Certainement.
23 CATHY CUNNINGHAM : Oui, ça nous va.
24 CAITLIN HENDRICKSON : Et, je vous demanderai aussi
25 quelques informations sur qui est qui sur les
26 photos parce que je pense qu'il y a beaucoup de
27 magnifiques photos ici, qui, je pense, devraient
28 être ajoutées à votre témoignage.
29 CATHY CUNNINGHAM : OK.
30 CAITLIN HENDRICKSON : Y a-t-il autre chose que vous
31 aimeriez partager avec nous aujourd'hui et que je
32 ne vous ai pas déjà demandé? Quelque chose que,
33 selon vous, les commissaires devraient savoir?
34 CATHY CUNNINGHAM : Je ne sais pas. Peut-être. Nous
35 pourrions dire toutes les choses que nous
36 voulons, mais j'espère qu'ils les feront. Ou
37 qu'ils essaieront de les faire. Même si c'est
38 beaucoup.
39 CAITLIN HENDRICKSON : Mm-hmm.
40 DAVID CUNNINGHAM : Et bien, elle a beaucoup souffert
41 et je ne veux pas que ça se reproduise. Nous
42 espérons juste qu'ils pourront faire au moins une
43 tentative pour la retrouver.
44 CATHY CUNNINGHAM : Ça serait formidable pour nous.
45 CAITLIN HENDRICKSON : Oui.
46 CATHY CUNNINGHAM : S'il peut aider à cela, ça
47 serait...

Déclaration publique 32
David et Cathy Cunningham
et Ashley Jong
(S.L.)

1 CAITLIN HENDRICKSON : Je tiens à tous vous remercier
2 de votre présence aujourd'hui et pour ce que vous
3 avez partagé avec moi et, Ashley, je tiens à vous
4 dire tout particulièrement merci pour votre
5 sincérité et, avec ce que vous avez partagé avec
6 moi aujourd'hui, je pense que vous êtes une femme
7 très forte et je pense que vous allez faire
8 beaucoup de choses pour votre fille.
9 ASHLEY JONG : Je le ferai. Je dois juste traverser
10 cette épreuve. Un jour à la fois.
11 CAITLIN HENDRICKSON : Oui. Exactement.
12 ASHLEY JONG : Bon sang, en fait c'est quelques minutes
13 à la fois, et genre, ce n'est même pas un jour,
14 c'est quelques minutes --
15 CAITLIN HENDRICKSON : Minutes ou secondes.
16 ASHLEY JONG : -- parvenir à cette heure, parvenir à
17 cette heure.
18 CAITLIN HENDRICKSON : Oui. Mais ça prendra plus de
19 temps, c'est vrai. Ça ne sera pas heure après
20 heure pour toujours. Ça sera jour après jour,
21 puis mois après mois.
22 ASHLEY JONG : Semaine après semaine. Mois après mois,
23 puis année après année. Je peux le faire.
24 CAITLIN HENDRICKSON : Vous pouvez.
25 CATHY CUNNINGHAM : Je sais que tu en es capable.
26 ASHLEY JONG : (inaudible) [C'est juste que ça fait
27 encore] mal.
28 CAITLIN HENDRICKSON : Alors, il est 17 h 33, nous
29 allons maintenant arrêter l'enregistrement.
30

(FIN DU TÉMOIGNAGE)

I hereby certify that this is a true and accurate transcript of these proceedings recorded on sound recording apparatus, transcribed to the best of my skill and ability in accordance with applicable standards.



D. Work
Court Transcriber

*Cette attestation renvoie à la transcription originale en anglais.